



ENSEMBLE  
**ORLANDO** FRIBOURG

---

## Sommaire

---

- 2-3 Saison musicale 2019
  - 4 Quelques chiffres
  - 5 Revue de presse
  - 6-7 Comptes 2019
- 

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2019

## SAISON MUSICALE 2019

4 mai, Collégiale de Romont

5 mai, Église de St-Ours

### **Orlando rencontre les maîtrises fribourgeoises** *programme varié a cappella*

Annonciade, maîtrise de la Glâne  
Singschule Sense  
Ensemble Orlando Fribourg

6 juillet, Eglise St-Michel de Fribourg

3 novembre, Temple de Lutry (Concerts Bach de Lutry)

5 novembre, Pin Galant de Mérignac (F)

### **Concert pour le 25<sup>ème</sup> anniversaire d'Orlando**

W.A. Mozart : *Vêpres d'un confesseur* KV 339

W.A. Mozart : *Requiem* KV 626

Charlotte Müller Perrier, soprano

Ruth Sandhoff, alto

Michael Feyfar, ténor

Lisandro Abadie, basse

Les Passions de l'Âme, orchestre (dir. Meret Lüthi)

Ensemble Orlando Fribourg, chœur

23 et 24 novembre, Salle Équilibre de Fribourg

### **Beethoven, symphonie n°9**

*Concert de jubilé de l'OCF*

Orchestre de chambre fribourgeois

Chœur de chambre de l'université (dir. Pascal Mayer)

Ensemble Orlando Fribourg



## ANNÉE DE JUBILÉ : 25 ans !

Le 25<sup>ème</sup> anniversaire de l'Ensemble Orlando fut dignement célébré en 2019 et c'est avec fierté que nous jetons un regard dans le rétroviseur de cette année de jubilé. Depuis la fondation de l'Ensemble Orlando, un travail sans cesse renouvelé lui a permis de présenter des programmes d'une qualité et d'une constance reconnues tant par les critiques que par un public exigeant et averti.

Cette année, en ouverture de saison, nous avons travaillé en collaboration avec la maîtrise glânoise l'*Annonciade* et la maîtrise singinoise *Singschule Sense*. Les deux premiers concerts de saison, en mai, portaient sur un programme de musique ancienne a cappella, répertoire de prédilection d'Orlando. Les jeunes chanteurs ont gratifié le public de prestations très remarquées et c'est avec un chœur d'ensemble que ces deux concerts ont pris fin sous les applaudissements nourris du public.

Le cœur du programme de saison, judicieusement élaboré par notre Directeur Laurent Gendre, se voulait éblouissant et prestigieux et il le fut pour notre public qui a chaleureusement apprécié le Requiem de Mozart, œuvre incontournable, ainsi que les Vêpres solennelles d'un confesseur du même génial compositeur. L'orchestre baroque *Les Passions de l'Ame* de Berne nous a accompagné, fidèle à sa réputation de perfection et de vitalité dans ses interprétations. C'est un ensemble de solistes, choristes et musiciens en parfaite cohésion, emmené par Laurent Gendre, qui a conquis le public de l'Eglise St-Michel au cœur de l'été, puis une nouvelle fois en novembre à l'invitation des Concerts Bach de Lutry et finalement à Bordeaux devant presque un millier de spectateurs.

En fin d'année et à l'invitation de l'*Orchestre de chambre fribourgeois*, Orlando a collaboré à la production de la 9<sup>ème</sup> symphonie de Beethoven, clôturant ainsi une année musicale riche et variée.

La saison 2019 a également permis à l'Ensemble Orlando d'accueillir Claudine Sautaux, sa nouvelle administratrice. Bienvenue à elle! Manuel Gerber poursuit son activité pour Orlando avec un taux d'activité réduit en tant que chargé de production.

Le bilan de l'année est très positif tant au niveau de la qualité des prestations données que financièrement. Nous saisissons l'occasion de remercier ici les instances publiques de subventionnement, nos sponsors, les membres soutien de l'Ensemble Orlando et surtout notre fidèle public.

Nous avons toujours comme objectif la diffusion de nos programmes de concert en Suisse et à l'étranger. Bien que la concurrence soit très vive, nous mettons tout en œuvre pour être remarqués et surtout programmés sur les scènes culturelles régionales, nationales ou européennes.

Nous vous donnons rendez-vous en 2020 !

Le comité



## PUBLIC

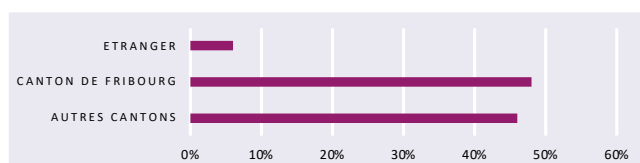
Le programme tout public proposé pour notre concert anniversaire a drainé un public très nombreux, tant à Fribourg (400 p.) qu'aux reprises de Lutry (400 p.) et Bordeaux (950 p.). La pertinence de la programmation d'une œuvre célèbre par saison est ainsi vérifiée.

La collaboration avec deux maîtrises du canton a suscité une affluence moyenne. Le prix d'entrée aux concerts a probablement amené des auditeurs potentiels à renoncer au déplacement, le public coutumier de nos chœurs partenaires a pu être surpris par une pratique d'entrées payantes à laquelle il n'est pas habitué.

Enfin, l'invitation de l'OCF à participer aux concerts anniversaire avec la 9<sup>ème</sup> symphonie de Beethoven a été pour Orlando une magnifique occasion de se produire devant deux salles combles (110p.) Nous étions pour l'occasion entourés du chœur de chambre de l'université.

## RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES LIEUX DE CONCERT

Au cours de cette année, l'Ensemble Orlando Fribourg s'est produit à cinq reprises dans le canton de Fribourg (Fribourg, Romont, St-Ours), une fois dans le canton de Vaud (Lutry) et une fois en France (Bordeaux-Mérignac).



## COMPOSITION DU CHŒUR ET DE L'ORCHESTRE

Dans son recrutement de choristes, Orlando cherche toujours en premier lieu à engager les musiciennes et musiciens du canton. Le critère de professionnalisme est également capital dans ce processus. Selon les programmes, le réservoir de chanteuses et chanteurs fribourgeois n'est toutefois pas suffisant et nous devons recruter dans d'autres cantons ou à l'étranger.

Pour le programme avec orchestre de cette saison, nous avons choisi de travailler avec l'orchestre bernois *Les Passions de l'Ame*. Cette formation d'excellence recrute ses instrumentistes dans toute l'Europe, le critère régional n'entre pas en ligne de compte dans leur politique.

## COLLABORATION AVEC LES MAÎTRISES

Ensemble Orlando Fribourg (chœur) : 14 choristes

## CONCERT ANNIVERSAIRE MOZART

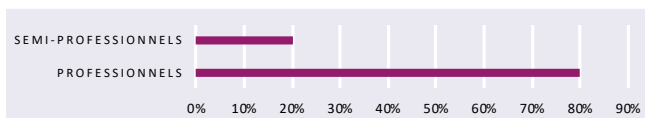
Ensemble Orlando Fribourg (chœur) : 24 choristes  
Les Passions de l'Ame (orchestre) : 31 instrumentistes

## 9<sup>ÈME</sup> DE BEETHOVEN

Ensemble Orlando Fribourg (chœur) : 12 choristes

## FORMATION DES MUSICIENS

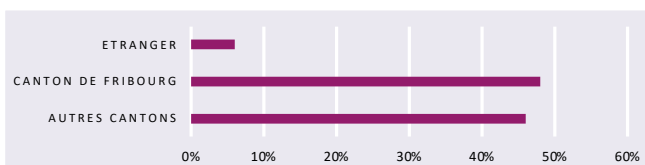
Le noyau professionnel fribourgeois de l'Ensemble Orlando est complété par quelques musiciennes et musiciens semi-professionnels. Ce sont des choristes très expérimentés et réguliers. Tous les choristes que nous recrutons en dehors du canton ou à l'étranger sont exclusivement professionnels. L'orchestre engagé est exclusivement composé de professionnels actifs dans le domaine de la musique ancienne.



## PROVENANCE GÉOGRAPHIQUE DES MUSICIENS

En 2019, l'Ensemble Orlando a pu engager 48% de ses choristes dans le canton de Fribourg, 46% dans d'autres cantons et seulement 6% à l'étranger.

Cette saison l'Ensemble Orlando n'a pas engagé directement ses instrumentistes. Comme mentionné plus haut, *Les Passions de l'Ame* recrutent en fonction de critères d'excellence en premier lieu.



## REVUE DE PRESSE

### COLLABORATION AVEC LES MAÎTRISES

Freiburger Nachrichten, 03.05.2019

#### **Ensemble Orlando mit Singschule Sense**

Das Freiburger Vokalensemble Orlando unter der Leitung von Laurent Gendre eröffnet dieses Wochenende mit Konzerten in Romont und St. Ursen seine Spielzeit 2019. Auf dem Programm stehen Werke der Renaissance und des Barocks, des bevorzugten Repertoires des Ensembles, aber auch zeitgenössische Kompositionen. Für jedes der beiden Konzerte arbeitet das Ensemble Orlando mit einem anderen Chor zusammen: in Romont mit dem Chor L'Annonciade, der unter der Leitung von Fabien Volery steht, in St. Ursen mit der Singschule Sense, dirigiert von Nicole Schafer. cs

La Liberté, 02.05.2019

#### **Des enfants aux côtés de l'ensemble vocal Orlando**

L'ensemble vocal Orlando fête cette année son 25e anniversaire. Toujours dirigé par Laurent Gendre, il est le seul chœur professionnel du canton de Fribourg. Fort de ses voix solistes, il donnera ce week-end un florilège de pièces a cappella, comprenant de la musique ancienne (son chœur de répertoire), Josquin Desprez, William Byrd, Henry Purcell, mais aussi des perles du répertoire choral récent, de Benjamin Britten, John Tavener, Knut Nystedt, ou György Orbán. On peut aussi compter sur la musique française de Poulenc, Duruflé, Saint-Saëns. Et des chants fribourgeois de Kaelin et Bovet.

En attendant le grand concert du 25e, en juillet – ce sera le Requiem de Mozart –, l'ensemble Orlando va à la rencontre du public dans le sud du canton et en Singine. A Romont samedi le chœur chantera aux côtés de la maîtrise L'Annonciade dirigée par Fabien Volery. Et à Saint-Ours dimanche aux côtés des enfants de la Singschule de Nicole Schafer. EH

### CONCERT ANNIVERSAIRE

La Liberté, 04.07.2019

#### **Un Requiem fidèle aux intentions de Mozart**

*Pour les 25 ans de l'ensemble vocal Orlando, Laurent Gendre dirige le chef-d'œuvre mozartien.*

On peut s'attendre à une interprétation fidèle à ce que la musicologie connaît aujourd'hui des pratiques musicales de l'époque classique et du génie de Mozart. Un Requiem proche de celui dont le compositeur aurait rêvé. Ou presque. Laurent Gendre reste humble vis-à-vis du discours qui séparerait les versions plus historiques des autres. Lui-même a déjà dirigé le Requiem avec un orchestre symphonique et un grand chœur. Il n'entend pas juger de la justesse de ces interprétations. Il se réjouit simplement de diriger samedi à Fribourg les 22 chanteurs de son ensemble vocal Orlando et l'orchestre baroque Les Passions de l'âme pour entamer la traversée de

cette partition tellement puissante, tellement intense et belle. C'est la première fois en 25 ans qu'il aborde le Requiem de Mozart avec Orlando. Oui, la pratique régulière de la polyphonie permet aux chanteurs de favoriser la clarté des voix, de rester «au plus près du texte», explique Laurent Gendre. «Mais on ne peut jamais être sûr de détenir la vérité. De plus nous sommes au XXIe siècle et nous jouons pour les auditeurs de notre temps.»

Le chef refuse aussi les choix trop radicaux en ce qui concerne les fameuses complétions du Requiem. On sait que Mozart n'a pas eu le temps de terminer son chef-d'œuvre avant de mourir. Qu'un certain Süssmayr a eu accès à ses papiers et ses inspirations mélodiques pour compléter l'œuvre, orchestrer une grande partie des mouvements, dans une version encore très jouée de nos jours. Laurent Gendre a privilégié, après en avoir discuté avec Meret Lüthi, violoniste et directrice de l'ensemble Les Passions de l'âme, la version de Franz Beyer: «C'est celle qui me paraît la plus appropriée.» Ou du moins «la plus proche» de ce qu'on connaît du style mozartien et de ses ambitions dans le Requiem.

Le compositeur a beau s'inscrire dans une tradition, il la renouvelle dans tous les genres qu'il a abordés. Laurent Gendre apprécie notamment que le Hosanna de Franz Beyer reste court, contrairement aux développements que connaissent les Hosanna contemporains à celui de Mozart. «A chaque mouvement du Requiem, Mozart a réinventé quelque chose», salue le chef. Pas sûr que le compositeur ait aimé le bavardage, les répétitions, les rallonges. Echafauder des développements autour du matériau réduit qui subsiste est une audace que Laurent Gendre préfère ne pas prendre. Le chef apprécie aussi dans la version choisie une orchestration «moins chargée» que celle de Süssmayr, sachant que Mozart lui-même évitait de doubler les voix et les instruments. En revanche le cor de basset, l'instrument par excellence des œuvres maçonniques de Mozart, qu'on entend aussi dans La Flûte enchantée, est de service. Il remplace les clarinettes. «Il donne sa couleur particulière au Requiem», souligne Laurent Gendre.

Ce concert s'inscrit dans le cadre des événements marquant les 25 ans de l'ensemble vocal Orlando, le chœur professionnel fribourgeois que le chef a fondé en 1994. En novembre, les chanteurs et les musiciens redonneront le Requiem à Lutry et à Bordeaux.

Elisabeth Haas

# COMPTES 2019

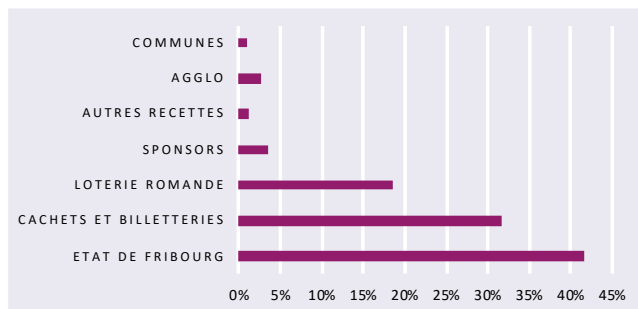
	2019	2018
<b>Recettes d'exploitation</b>		
Recettes de billetteries	11 377	5 580
Cachets de concerts	71 512	63 192
<b>Subventions, sponsoring et association Pro Orlando</b>		
Etat Fribourg - Aide pluriannuelle à la création	90 000	90 000
Subvention Agglo	8 700	6 000
Subvention communes	0	2 000
Loterie Romande	50 000	40 000
Sponsors	41 800	7 500
<b>Total subventions, sponsoring et association Pro Orlando</b>	<b>190 500</b>	<b>145 500</b>
<b>Produits annexes et extraordinaires</b>		
Cotisations Pro Orlando	3 340	3 260
Vente de CD et royalties	40	20
Annonces publicitaires	0	-871
Dons	0	0
<b>Total recettes d'exploitation</b>	<b>276 769</b>	<b>216 681</b>
<b>Charges d'exploitation</b>		
Location de salle de concert	810	495
Location salle de répétition	150	0
Location d'instruments	295	2 570
Honoraires ingénieurs du son	0	500
Location/Achat d'estrade et de matériels	0	0
Achats - impressions partitions	2 011	846
Taxes communales sur billetterie	1 238	422
Autres charges de production	574	191
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>5 078</b>	<b>5 025</b>
<b>Charges du personnel</b>		
Cachets directeur	20 200	20 200
Cachets des choristes	48 845	64 404
Cachets des musiciens et des répétiteurs	600	25 154
Solistes (voix) engagés	11 497	14 350
Orchestres invités et autres invités	78 350	0
Salaire / mandat du personnel administratif	37 316	35 720
Frais de déplacements et frais divers	220	3 861
Charges sociales et assurances	8 529	13 640
Frais de déplacements, forfaits et divers	22 317	15 704
<b>Total Charges du personnel</b>	<b>227 873</b>	<b>193 032</b>
<b>Résultat brut</b>	<b>43 818</b>	<b>18 624</b>
<b>Charges d'administration</b>		
Matériel et frais de bureau	4 787	2 100
Frais informatiques	2 407	5 237
Communication et promotion	8 407	6 162
Relations publiques (25 <sup>ème</sup> anniversaire)	2 419	0
<b>Total Charges d'administration</b>	<b>18 020</b>	<b>13 500</b>
<b>Résultat net</b>	<b>25 799</b>	<b>5 124</b>
<b>Frais financiers</b>		
Frais postaux	168	133
<b>Résultat de l'exercice avant charges extraordinaires</b>	<b>25 631</b>	<b>4 992</b>
<b>Charges extraordinaires</b>		
Perte exceptionnelle sur débiteurs	0	5 926
Attribution au fonds de tournée	24 500	0
<b>Bénéfice net / Perte nette</b>	<b>1 131</b>	<b>-934</b>

## RECETTES

Les recettes liées au concert du 25<sup>ème</sup> anniversaire sont exceptionnelles et les comptes présentent ainsi un résultat de sponsoring plus élevé qu'habituellement. De même, le financement public est légèrement plus élevé qu'habituellement.

Le programme Mozart a généré de très bonnes recettes, tant pour le concert fribourgeois que pour les deux concerts vendus.

Le programme Beethoven est une opération neutre du point de vue comptable puisque le cachet reçu correspond aux dépenses engagées.



## DÉPENSES

### CHARGES DU PERSONNEL ADMINISTRATIF

Claudine Sautaux (sous mandat par AG@P) :  
administration, promotion, acquisition de concerts  
taux d'activité : 20%

Manuel Gerber (salarié) :  
production, promotion  
taux d'activité : 15%

Patrick Ponce (sous mandat par B2P Management) :  
acquisition de concerts à l'étranger

### CHARGES D'ADMINISTRATION

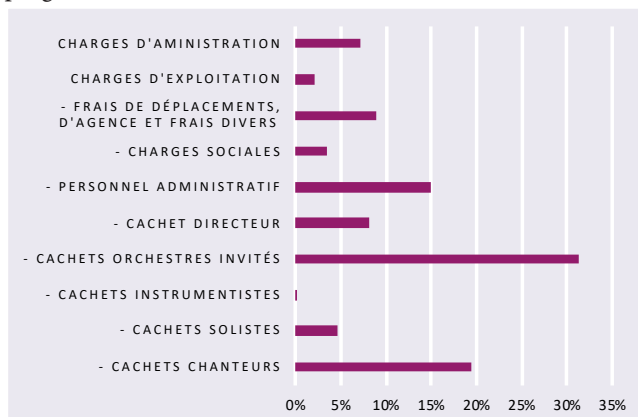
Des dépenses exceptionnelles liées au 25<sup>ème</sup> anniversaire ainsi que des charges liées à la nouvelle organisation administrative induisent une augmentation ponctuelle de 33% des charges d'administration. Ces charges correspondent à 7% des charges totales.

### CHARGES D'EXPLOITATION

Les charges d'exploitation ont très peu varié entre les exercices 2018 et 2019. Leur fluctuation dépend essentiellement de la programmation et des frais qui y sont liés (location de salles et d'instruments, partitions, infrastructure technique, ...).

### CACHET D'ORCHESTRE INVITÉ

Le choix de travailler avec l'orchestre bernois Les Passions de l'Ame a impliqué des dépenses inhabituellement élevées pour ce poste. Il sera tenu compte de cet élément dans les programmations à venir.



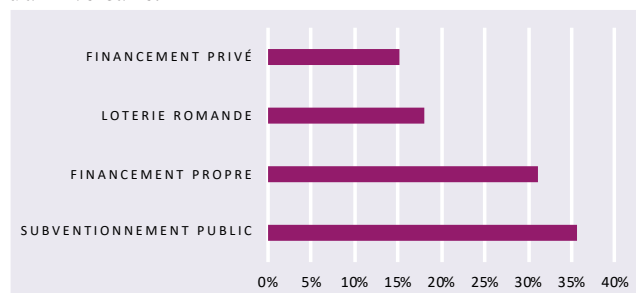
## RÉSULTAT ET FINANCEMENT

L'exercice comptable 2019 se termine par un bénéfice de Fr. 1'131.- après le versement à notre fonds de tournée d'un montant de 24'500.- Ce fonds doit principalement servir à compenser le coût élevé d'un ensemble suisse pour les organisateurs à l'étranger qui engagent Orlando.

Le taux de financement propre de l'Ensemble Orlando est de varie de d'un exercice à l'autre et se situe en 2019 à 31%.

Les charges en 2019 ayant passablement augmenté, l'aide pluriannuelle à la création de l'Etat de Fribourg de 90'000.- soutenait les charges à hauteur de 42% en 2018 et les soutient à hauteur de 33% en 2019.

Le don de la LoRo représente le 18% du financement et celui de l'Agglo à 3%. Les pourcentages restent identiques à 2018 puisque ces deux institutions ont augmenté leur soutien proportionnellement aux charges plus élevées en cette année d'anniversaire.



### DISSOLUTION PARTIELLE DE LA RÉSERVE POUR PROJETS

La réserve pour projets a été partiellement dissoute de 4'000.- pour intégrer les pertes des exercices antérieurs. Cette réserve s'éleve encore à Fr. 20'531.50 au 31.12.19.

### CONSTITUTION DU FONDS DE TOURNÉE

Comme mentionné plus haut, un fonds devant permettre un accès facilité à des engagements à l'étranger a été constitué. Il est doté de 24'500.- au 31.12.19

## STRUCTURE ADMINISTRATIVE

### COMITÉ

René Schneuwly, président  
Laurent Gendre, directeur artistique  
Alexander Kilchör, représentant des chanteurs  
Anne Vuilleumier, représentante des chanteurs  
Claudine Sautaux, administratrice  
Manuel Gerber, chargé de production

### PERSONNEL ADMINISTRATIF

Claudine Sautaux - administration  
- promotion  
- acquisition de concerts  
Manuel Gerber - production  
- promotion

### DIRECTION ARTISTIQUE

Laurent Gendre assure la direction artistique de l'Ensemble Orlando Fribourg en tant qu'indépendant. Un cachet fixe pour la gestion de la saison artistique lui est versé, ainsi qu'un cachet pour chaque prestation de l'ensemble.

### AGENCE ARTISTIQUE

B2P Management (pour la France et la Belgique)





Le Pin Galant, Mérignac 05.11.19  
*Concert anniversaire Mozart*

© Ensemble Orlando Fribourg

Eglise St-Michel, Fribourg 06.07.19  
*Concert anniversaire Mozart*

ENSEMBLE  
**ORLANDO** FRIBOURG

